



تعيين مراجع الحسابات الخارجي

تقرير من المدير العام

تصويب

تتضمن المواد المرفقة معلومات إضافية ومعلومات محدثة بشأن تعيين مراجع الحسابات الخارجي^١. ويرجى الاستعاضة عن الملحق ٤، والجزء المحدد في الملحق ٦ والجدول الموجز في الملحق ٨ بما يلي:

- **المرفق ١:** مذكرة شفوية موجهة إلى المدير العام من البعثة الدائمة لجمهورية غانا لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف، مؤرخة ٥ أيار/ مايو ٢٠١١، وهي تحل محل المعلومات الواردة في الملحق ٤ من الوثيقة ج ٣٥/٦٤، وتبلغ فيها المدير العام برغبة مراجع الحسابات العام في سحب ترشيحه لوظيفة مراجع الحسابات الخارجي للمنظمة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٥.
- **المرفق ٢:** مذكرة شفوية موجهة من البعثة الدائمة لجمهورية الفلبين لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف، مؤرخة ٢ أيار/ مايو ٢٠١١، وتحل فيها السيرة الذاتية للسيدة ماريا غارسيا م. بوليدو- تان، التي عُينت رئيسة للجنة مراجعة الحسابات في الفلبين في ٥ نيسان/ أبريل ٢٠١١. وتحل السيرة الذاتية للسيدة بوليدو- تان محل السيرة الذاتية للسيد رينالدو آ. فيلار في الملحق ٦ من الوثيقة ج ٣٥/٦٤.
- **المرفق ٣:** الجدول الموجز المحدث للترشيحات مع رسوم مراجعة الحسابات المقترحة، ويحل محل الجدول الوارد في الملحق ٨ من الوثيقة ج ٣٥/٦٤.

ATTACHMENT 1

المرفق ١

الملحق ٤

بعثة غانا الدائمة

جنيف

SC/GE/WH.3

تهدي بعثة جمهورية غانا الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف تحياتها إلى السيدة المدير العام لمنظمة الصحة العالمية وتشير إلى ترشيح مراجع الحسابات العام في غانا لوظيفة مراجع الحسابات الخارجي لمنظمة الصحة العالمية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ والفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، وتتشفربإبلاغها عن رغبة مراجع الحسابات العام في سحب ترشيحه للفترة قيد النظر وبالتالي فهو لن يشارك في عملية الاقتراع التي ستعقد أثناء انعقاد جمعية الصحة العالمية الرابعة والستين.

وتنتهز بعثة جمهورية غانا الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف هذه المناسبة لتجدد الإعراب عن أسمى آيات الاحترام للسيدة المدير العام لمنظمة الصحة العالمية.

(ختم)

جنيف، ٥ أيار/مايو ٢٠١١

السيدة المدير العام
منظمة الصحة العالمية
جنيف

ATTACHMENT 2

المرفق ٢

الملحق ٦

بعثة الفلبين الدائمة لدى الأمم المتحدة
وسائر المنظمات الدولية في جنيف

الرقم: 0165/EPG-2011

تهدي بعثة الفلبين الدائمة لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف تحياتها إلى منظمة الصحة العالمية، وتشير إلى مذكرتها المرقمة 0061/EPG-2011 والمؤرخة ١٤ شباط/فبراير ٢٠١١ بشأن ترشيح لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين لوظيفة المراجع الخارجي لحسابات منظمة الصحة العالمية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٥، وتتشرف بأن تحيل للمنظمة السيرة الذاتية للسيدة ماريا غارسيا م. بوليدو - تان بصفتها الرئيسة الجديدة لهذه اللجنة. وقد تم تعيينها رئيسة للجنة مراجعة الحسابات في الفلبين في ٥ نيسان/أبريل ٢٠١١ لتحل محل السيد رينالدو آ. فيلار.

وتنتهز بعثة الفلبين الدائمة لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف هذه المناسبة لتجدد إعرابها عن أسمى آيات الاحترام لمنظمة الصحة العالمية.

(ختم وتوقيع)

٢ أيار/مايو ٢٠١١

منظمة الصحة العالمية
جنيف

السيرة الذاتية ١

السيدة ماريا غارسيا م. بوليدو - تان
رئيسة لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين

المراجعة الخارجية لحسابات
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

رقم الهاتف: ٩٢٢٠-٩٣١ (٦٣٢)؛ ٩٩٩٣-٨١٩-٠٩١٧ عنوان البريد الإلكتروني: cmgptan@coa.gov.ph

المهنة

محامية

محاسبة قانونية

المؤهلات الأساسية

خبرات قانونية ومالية وخبرات في تصريف الشؤون والإدارة اكتسبت من خلال ٢٨ عاماً من العمل المهني (في الفلبين والولايات المتحدة الأمريكية وجمهورية الصين الشعبية وجمهورية فيرغيزستان) ومن الممارسة المهنية في مجال القانون والمحاسبة، والعمل كمسؤولة حكومية، وأستاذة، ومحاضرة، ومؤلفة، ومستشارة دولية

- إسداء المشورة الاستراتيجية والدعم في مجال القانون، وتطوير القدرات، والتخطيط الاستراتيجي، وبناء الشراكات، وتدابير الإصلاح الاقتصادي؛
- وضع وتنفيذ استراتيجيات مؤسسية ونظم إدارية؛
- استعراض وتحليل وصياغة الإجراءات السياسية والعمليات الإدارية، واللوائح والأنظمة؛
- وضع إطار مالي، وخطط توليد الإيرادات، وبرامج حشد الموارد؛
- إدارة أفرقة المشاريع ورصد الأداء، وإعداد التقارير استناداً للنتائج المحققة، والاتصالات؛
- استخدام المهارات الرفيعة المستوى في مجال العلاقات والاتصال.

١ المادة الواردة في هذا الفرع مستنسخة كما قدمتها المرشحة.

التاريخ المهني والعمل

ألف: القطاع الوطني/ الحكومي

٥ رئيسة لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين (٥ نيسان/ أبريل ٢٠١١ وحتى الآن)

٥ أستاذة، جامعة الفلبين

- التعليم القانوني الإلزامي المستمر، مركز القانون وكليات التعليم القانوني الإلزامي المستمر في جامعة الفلبين (٢٠٠٥ إلى الآن؛ عند الاستدعاء)
- ضرائب الدخل والتجارة والنقل؛ الإجراءات الحلول الضريبية، كلية الحقوق (٢٠٠١-٢٠٠٨)
- لجنة الضرائب، كلية الحقوق بجامعة الفلبين (٢٠١٠)

٥ خبيرة استشارية، لجنة الأساليب والوسائل، مجلس الشيوخ في الفلبين (٢٠٠٦)

٥ وكالة وزارة مسؤولة عن فريق عمليات الإيرادات، إدارة الشؤون المالية، مانيلا، الفلبين (أيار/ مايو ٢٠٠٣-شباط/ فبراير ٢٠٠٥)

- وكالة وزارة بالإنابة مسؤولة عن:

- مكتب الإيرادات الداخلية
- مكتب الجمارك
- مركز جامع ومركز استرداد المكوس
- الإصلاحات الضريبية للسوق الرأسمالية والمؤسسات المالية
- التحويل إلى السندات المالية ولوائح تنفيذ قانون (SPAV)

- رئيسة فرقة العمل المعنية بتدابير الإيرادات

• ممثلة - الفريق العامل التشريعي (LEDAC)

• رئيسة، لجنة مراجعة الأحكام (BIR)

- ممثلة/ متحدثة، "المخطط المالي للفلبين في السنوات الست المقبلة"، حلقة دراسية فلبينية في مجال الاستثمار نظمتها سفارة جمهورية الفلبين في اليابان لدى إتحاد الأعمال التجارية في اليابان، مركز رابطة أمم جنوب شرق آسيا-اليابان، طوكيو (٢٠٠٤)

- ممثلة قطرية، نظم الضرائب الدولية للبلدان الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا - تعزيز النمو الاقتصادي والاستثمار الإقليمي، برنامج التعاون الإنمائي لأستراليا ورابطة أمم جنوب شرق آسيا، بالي (٢٠٠٤)

- ممثلة قطرية، المؤتمر الضريبي الثالث عشر، معهد مصرف التنمية الآسيوي/ وزارة المالية في اليابان/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، طوكيو (٢٠٠٣)

- **خبيرة شاهدة**، شركة مطارات الفلبين الدولية، حكومة الفلبين في قضية رقم 12610/TE/MW/AVH, Phiippine Build-Operate-Transfer Laws
- **عضو لجنة رئاسة الجمهورية المعنية بالحكم الجيد**، ماندولويونغ سيتي، الفلبين (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢-أيار/مايو ٢٠٠٣)
- مسؤولية عن البحث والتمويل
- إدارة الأصول الرأسمالية
- مديرة الترشيحات الحكومية لبنك مزارعي جوز الهند المتحدين ومؤسسة العقارات المستقلة

باء: الخبرة الدولية

- **مراجعة الحسابات الخارجية لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة** (٥ نيسان/أبريل ٢٠٠١ حتى الآن)
- **رئيسة فريق وأخصائية دولية في إدارة المشاريع**، مشروع إصلاح وتحديث إدارة الضرائب في **جمهورية قيرغيزستان**، مصرف التنمية الآسيوي/جمهورية قيرغيزستان (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- **مستشارة قانونية، تصريف الشؤون إلكترونياً لأغراض الكفاءة والفعالية**، الوكالة الكندية للتنمية الدولية/مؤسسة بيرينغ بوينت، الفلبين (٢٠٠٧/٢٠٠٨)
- **أخصائية دولية في إدارة الضرائب**، مشروع الإصلاح الضريبي في **الصين**، مصرف التنمية الآسيوي/جمهورية الصين الشعبية (٢٠٠٥-٢٠٠٦)
- **أخصائية في الضرائب** لدى مكتب **KPMG Peat Marwick Main & Co., New York City, USA** (1978)

جيم: القطاع الخاص

- **مديرة مستقلة، مصرف آسيا المتحد**، الفلبين (٢٠٠٧ إلى ٤ نيسان/أبريل ٢٠١١)
- **مديرة مستقلة، مصرف انجيليز الريفي**، الفلبين (٢٠١٠ إلى ٤ نيسان/أبريل ٢٠١٠)
- **شريكة في مكاتب تان و فينتورانزا القانونية**، باسينغ سيتي، الفلبين (١٩٨٨ - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢)
- التخطيط في مجال الضرائب والممتلكات
- المشاريع المؤسسية والخاصة
- الاستثمارات والأعمال التجارية
- المعاملات والتنمية الخاصة بالملكية
- شريكة مسؤولة عن التمويل والتدريب والتطور المهني

O شريكة في مكتب Sycip Salazar Feliciano & Hernandez, Makati City, Philippines (1982-1986)

- الضرائب والمؤسسات
- الأنشطة المصرفية والتمويل
- معايير العمل والمقاصة

التعليم والتدريب

شهادة ليسانس القانون (الضرائب)، جامعة نيويورك (١٩٧٨)

- Geraled L. Wallace Scholar

شهادة البكالوريوس في القانون، جامعة الفلبين (١٩٨١)

- ترتيب السابع في دفعة عام ١٩٨١
- باحثة في الكلية
- عضو في Editorail Board, Philippine Law Journal
- عضو مجلس تحرير مجلة القانون الفلبيني
- رئيس فريق 1980 Jessup Moot Court Competition in International Law, Washington, D.C., U.S.A

شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال والمحاسبة، جامعة الفلبين (١٩٧٧)

- College Scholar
- UP-Government Scholar
- Staff Member, Philippine Collegian

التدريب في مجالات أخرى، فرض الضرائب الدولية ونقل الثروات

- المكتب الدولي للوثائق الضريبية (أمستردام)
- رابطة المحامين الدولية (لندن)
- رابطة المحامين الأمريكية (واشنطن العاصمة)

العضوية المهنية

رابطة المحامين الدولية (لندن، المملكة المتحدة)

- تخطيط الضرائب الشخصية وضرائب العقارات والوصايا والأوقاف والتركات
- عضو لجنة التسويق
- إدارة وتكنولوجيا الممارسة

رابطة المحامين الأمريكية (الولايات المتحدة الأمريكية)

- International Associate, Sections on Taxation, International Law and Practice, and Law Practice Management

رابطة إدارة الضرائب في الفلبين

- رئيسة، ١٩٩٧
- ممثلة في شتى أفرقة العمل التقنية في الفلبين
مكتب الإيرادات الداخلية

رابطة خبراء الضرائب الاستشاريين في آسيا وأوقيانوسيا (اليابان)

- نائبة الرئيس، ١٩٩٧

معهد الفلبين للمحاسبين القانونيين

رابطة المحامين المتكاملة في الفلبين

جمعية المحاميات، جامعة الفلبين

- وصية وأمانة الصندوق، ٢٠٠٨ إلى الآن

المنشورات والمحاضرات والمؤتمرات

شاركت السيدة ماريا غارسيا م. بوليدو - تان في المنشورات والمحاضرات والمؤتمرات التالية:

International Consultant, Philippines, "Estate Planning for US Citizens," authored by Michael Galligan, Esq., New York, USA, Thomson Reuters (Oct. 2009)

New York State Bar Association International Law and Practice Section

- Panelist, "Comparative Estate Law – Funds and Families Moving Across Borders," Singapore (2009)
- Panelist, "Cross Border Estate Planning From A Western Pacific Perspective," Shanghai (2006)

International Law Practicum (Journal of the New York State Bar Association's International Law & Practice Section), USA

- Author, "Estate Planning Considerations Under Philippine Law," 1 International Law Practicum, Vol. 20 (Spring 2007)

Asia- Oceania Tax Consultants' Association

- Speaker, "AOTCA: Catalyst for Best Practice in Tax Administration," Shanghai (2008)

- Speaker, "*The Use of Fiscal Policies to Attract Foreign Investments*," Hong Kong (2006)

U.P. Law '81 Tax Lectures, Manila (2006)

- Lecturer, "*Taxation of Mergers and Acquisitions*"
- Lecturer, "*Estate Planning Techniques*"

International Tax Services Group, Boston (Sept. 2010)

- Speaker, "The Challenges of Tax Reform"

Ministry of Finance, People's Republic of China (2006)

- Lecturer, "*Effective Tax Administration*," PROC Tax Officials Conference, Guilin, China

Philippine Institute of Certified Public Accountants Summit, Cebu (2005)

- Speaker, "*Tax Measures for Economic Growth*"

Non-Performing Assets Conference, Manila (2004)

- Speaker, "*Philippine Situationer and Non-Performing Assets Impact on the Philippine Economy*"

Philippine Association of Management Accountants, Manila (2004)

- Speaker, "*Enhancing Values for Strategic Leadership*"

Association of Certified Public Accountants in Public Practice, Manila (2003)

- Speaker, "*The Professional Responsibility of Public Accountants in Fiscal Deliverance*"

International Wealth Transfer Practice Conference, London (2002)

- Speaker, "*Estate Planning Techniques for Latin American, Middle Eastern and Asian Clients*"

International Bar Association

- Panel Chair, "*Customary and Statutory Succession*," Durban, South Africa (2002)
- Panel Chair and Speaker, "*Offshore Trusts*," Cancun, Mexico (2001)

World Women Lawyers Conference, London (2001)

- Speaker, "*Restrictions on Transfer of Assets in a Regime of Forced Heirship*"
- Speaker, "*Women and Children in the Family: The View from the Philippines*"

Asia-Oceania Tax Consultants Association Conference, Taipei (1999)

- Speaker, “*The Philippine Income Tax System*”

First National CPA-Lawyers Convention, Cagayan de Oro (1998)

- Speaker, “*The Role of CPA-Lawyers in Tax Practice*”

ATTACHMENT 3

المرفق ٣

الملحق ٨

جدول موجز للترشيحات مع رسوم مراجعة الحسابات المقترحة

الدولة المرشحة	اسم المرشح المسمى ولقبه	عدد أشهر المراجعة سنويا بالنسبة للمنظمة	عدد أشهر المراجعة سنويا بالنسبة للكيانات المرتبطة	الرسوم السنوية المقترحة لمراجعة الحسابات بالنسبة للمنظمة (بالدولارات الأمريكية؛ الأرقام مقربة)	الرسوم السنوية المقترحة لمراجعة الحسابات بالنسبة للكيانات المرتبطة (بالدولارات الأمريكية؛ الأرقام مقربة)	مجموع رسوم المراجعة المقترحة على مدى فترة التعيين ٢٠١٢-٢٠١٥ (بالدولارات الأمريكية)
فرنسا	السيد ديديه ميغو، رئيس محكمة الحسابات	١٢٠	١١٦	٢٨٧ ١٧٠	١٢٦ ٢٢٣	١ ٦٥٣ ٥٧٢
ألمانيا	البروفيسير ديتير إنغلز، رئيس المؤسسة العليا الألمانية لمراجعة الحسابات	١٦٨	١٦	٤٩٠ ٠٠٠ (٢٠١٣-٢٠١٢) ٤٩٩ ٨٠٠ (٢٠١٥-٢٠١٤)	٤٩ ٠٠٠ (٢٠١٣-٢٠١٢) ٤٩ ٩٨٠ (٢٠١٥-٢٠١٤)	٢ ١٧٧ ٥٦٠
ماليزيا	السيد تان سري داتو سيتيا أمبرين بن بوانغ، المراجع العام للحسابات في ماليزيا	١٣٢	١١٤	٤٧٥ ٠٠٠ (٢٠١٣-٢٠١٢) ٤٩٨ ٧٥٠ (٢٠١٥-٢٠١٤) بما في ذلك الكيانات غير الموحدة	لم يقدم	١ ٩٤٧ ٥٠٠
الفلبين	السيدة ماريا غابيا م. بوليدو-تان، رئيسة لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين	١٣٩	١١٨	٤٤٩ ٠٠٠ (٢٠١٣-٢٠١٢) ٤٥٤ ٠٠٠ (٢٠١٥-٢٠١٤) بما في ذلك الكيانات غير الموحدة	لم يقدم	١ ٨٠٦ ٠٠٠
أسبانيا	السيد مانويل نونيز بيريز، رئيس محكمة مراجعة الحسابات (محكمة الحسابات)	١٦٧	١١٥	٣٧٦ ١٠٠	٨٤ ٢٠٠	١ ٨٤١ ٢٠٠

= = =

١ يشمل ذلك على حد سواء العمل في الموقع في مكاتب المنظمة وما يتعلق بذلك من دعم مقدم من كل مكتب وطني لمراجعة الحسابات.